



La députée de Jean-Talon remet un montant de 306 000 \$ à Option-Travail Page 2



Vide ta sacoche pour les jeunes dans le besoin : un projet pilote concluant! Page 14



Page 13

Maria Séguin, lauréate du volet national du concours Chapeau les filles! 2021

le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

Desjardins
Caisse de Sillery-Saint-Louis-de-France

VOTRE CAISSE, PLUS ACCESSIBLE QUE JAMAIS

Nos heures d'ouverture*

	Services conseils*	Services courants	Centre de services
Siège social 1444, avenue Maguire			2900, chemin Saint-Louis
Lundi	10 h à 17 h	10 h à 15 h	Services conseils* et courants Lundi 10 h à 15 h
Mardi	10 h à 17 h	10 h à 16 h	Mardi 10 h à 16 h
Mercredi	10 h à 20 h	10 h à 16 h	Mercredi 10 h à 16 h
Jeudi	10 h à 20 h	10 h à 19 h	Jeudi 10 h à 19 h
Vendredi	10 h à 16 h	10 h à 15 h	Vendredi 10 h à 15 h

*Sur rendez-vous, nous pouvons vous accueillir au-delà de nos heures d'ouverture.
Téléphone : 418 681-3566 • www.caissesillerysaintlouisdefrance.com



La Boutique Anne Laurence a pu compter sur une clientèle fidèle et en ajouter une nouvelle Page 17



Les Camps trilingues Évolution proposent une course autour du monde unique au Canada Page 3



Un jardin communautaire extérieur qui ensoleille la vie des locataires de Bergerville Page 5



Se sentir comme chez soi Le menu d'inspiration mexicaine du Verre Pickl' vous attend Page 17



La fidèle clientèle du Chaz se pointe au rendez-vous Page 17

MONSIEUR FROMAGE.ca
... de la fromagerie à chez vous!

CHEDDAR EN GRAINS OU EN BRIQUE
Frais du jour, livré à votre porte

LAIT À 100% - AUTRES SORTES DE FROMAGE DISPONIBLES
Boutique en ligne : monsieurfromage.ca

Postes Canada : N° PP41870516

<p>SAINT-LOUIS DE FRANCE</p> <p>DU NEUF! Éclairée, 4 cc+ 2.5 sb Cours à l'ouest</p>	<p>SAINT-LOUIS DE FRANCE</p> <p>NOUVEAUTÉ</p> <p>NOUVEAUTÉ. 3 chambres au rdc Cours au sud et intime Près de l'école</p>	<p>SILLERY</p> <p>CONDO</p> <p>UNITÉ DE COIN. Très lumineux! 2 cc + 2 salles de bains. À pied de la rue Maguire!</p>	<p>SILLERY</p> <p>VENDU</p>	<p>Marie-Thérèse Lemay Courtier immobilier agréé D.A.</p> <p>Une expertise de plus de 40 ans basée sur la confiance, la complicité et la confidentialité.</p> <p>418 652-2000 www.mtlemay.com</p>
---	---	---	---	---

La députée de Jean-Talon remet un montant de 306 000 \$ à Option-Travail

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

La députée de Jean-Talon, M^{me} Joëlle Boutin, a profité d'une visite de l'organisme Option-Travail afin d'annoncer, au nom du ministre du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, M. Jean Boulet, un montant de 306 131 \$ pour l'année financière 2021-2022 provenant du programme de soutien financier aux carrefours jeunesse-emploi (PSCJE).

Lors de cette visite, il a été question de la pénurie de main-d'œuvre, de la place des jeunes sur le marché du travail et de la situation des personnes immigrantes en emploi et d'entrepreneuriat. « Je suis très heureuse de cet investissement qui permettra à Option-Travail d'accueillir les jeunes et de les accompagner dans leurs démarches d'intégration sociale et économique. Je remercie mon collègue ministre du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Jean Boulet, pour cet octroi particulièrement dans le contexte de pénurie de main-d'œuvre. » ■



M^{mes} Cassandra Bui, chargée de projets en entrepreneuriat jeunesse, Joëlle Boutin, députée de Jean-Talon et Julie Bouffard, coordonnatrice des services orientation-emploi et immigration.

Défi des Tout-Puissants Leucan : gens de tous âges et tous niveaux de forme physique invités

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Leucan invite la population à s'inscrire à la 6^e édition du Défi des Tout-Puissants Leucan, présenté par la Financière Fairstone, du 16 septembre au 20 octobre 2021, au defidestoutpuissants.ca. Pour participer, il faut former une équipe de cinq personnes, amasser un minimum de 1 000 \$ en dons et relever chaque semaine une nouvelle épreuve physique ou mentale, chacune adaptée à tous les âges et à tous les niveaux de forme physique.

Où qu'ils soient au Québec, les gens sont invités à former une équipe de cinq et à relever chaque semaine une nouvelle épreuve créée par des entraîneurs professionnels. Les participants peuvent s'attendre à des épreuves de répétition, de course, de force mentale et de force physique. Chaque épreuve est adaptée à tous

les âges et tous les niveaux de forme physique. Les équipes doivent amasser un minimum de 1 000 \$ en dons pour soutenir les enfants atteints de cancer et leur famille. Le Défi se conclura par un rassemblement virtuel le 28 octobre pour célébrer le dépassement et l'engagement des participants. Des prix et médailles seront alors remis aux équipes gagnantes.

Cette année, afin d'assurer la tenue de l'événement peu importe l'évolution de la situation sanitaire, Leucan lance à nouveau le Défi des Tout-Puissants Leucan virtuel. Chaque semaine, les participants reçoivent par courriel une épreuve et se filment en train de la réaliser. Ils envoient ensuite leur vidéo à l'équipe de Leucan, qui comptabilisera les points afin que tous puissent vivre une saine compétition. Pour s'inscrire : defidestoutpuissants.ca ■

Engagés dans des projets d'ici

C'est avec fierté que notre caisse s'implique dans la réalisation des projets d'organismes œuvrant sur son territoire grâce au Fonds d'aide au développement du milieu.

Ensemble, nous contribuons à enrichir la vie des personnes et de notre communauté.

SOULIGNONS L'ENGAGEMENT ENVERS :

ASSOCIATION DES LOCATAIRES DE BERGERVILLE



Projet : réaménagement de leur salle communautaire et du jardin communautaire extérieur.

CAMPS TRILINGUES ÉVOLUTION



Projet : achat de matériel éducatif et le développement d'une activité écoresponsable destiné aux jeunes fréquentant le camp. Support pour assumer une portion des frais d'inscription d'un jeune issu d'un milieu moins favorisé afin de lui permettre d'expérimenter le camp.

Les Camps trilingues Évolution proposent une course autour du monde unique au Canada



Les cofondatrices des Camps, Stéphanie Labelle, Mélissa St-Jean et Geneviève Lapointe Larouche.

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Au cours dernières parutions, nous vous avons proposé une découverte de projets réalisés dans la communauté grâce à la collaboration du Fonds d'aide au développement du milieu (FADM) de la Caisse Desjardins de Sillery—Saint-Louis-de-France. « Un engagement de tous les

membres de la Caisse pour le bien-être collectif du milieu. »

Dans le cadre de la 19^e édition du FADM, les Camps trilingues Évolution a bénéficié d'un montant de 5 000 \$ pour l'achat de matériel éducatif et le développement d'une activité écoresponsable destinée aux jeunes fréquentant le camp, en plus d'assumer une portion des frais pour assumer une portion des frais d'inscription

d'un jeune issu d'un milieu moins favorisé afin de lui permettre d'expérimenter le camp.

En fait, il s'agit d'une course autour du monde en anglais, en espagnol et en français unique au Canada dans laquelle jouer correspond à apprendre! « Le camp de jour, disponible dans six villes québécoises dont la Ville de Québec, permet aux enfants de continuer de bonifier leurs apprentissages durant la période estivale et même plus... L'apprentissage par le jeu est la force de notre camp de jour », précise Geneviève Lapointe Larouche, cofondatrice des Camps, en compagnie de Stéphanie Labelle et de Mélissa St-Jean. Le point de service à Québec était situé au Séminaire des Pères Maristes de Sillery.

L'expérience a été très concluante. Les Camps ont accueilli une très belle variété de jeunes d'origine multiethniques, parlant déjà anglais ou espagnol à la maison. Les responsables peuvent déjà annoncer que ces Camps seront de retour à Québec l'an prochain, et souhaitent pouvoir encore recevoir l'appui de Desjardins et du Séminaire des Pères Maristes.

Les Camps trilingues Évolution s'adressent aux jeunes de 4 à 12 ans et se veulent un mariage parfait entre le monde des camps de jour et la pédagogie par le jeu. Les enseignantes d'Évolution, sorties du

moule scolaire pour enseigner autrement, ont créé ce concept de course autour du monde trilingue unique au Canada.

« Nous avons eu l'idée de créer un camp trilingue, car en tant qu'enseignantes de langues et mamans, nous trouvions qu'au retour des vacances d'été, les élèves avaient souvent un recul dans les apprentissages acquis lors de l'année scolaire. Le concept du camp trilingue était né : combiner l'apprentissage par le jeu avec l'immersion linguistique », poursuit M^{me} Lapointe Larouche.

Pour elle, dans la société telle que nous sommes en train de la construire, connaître plus d'une langue est indispensable pour l'avenir de nos enfants. D'ici 2030, les enfants des régions ayant grandi en milieu unilingue feront face à une grande compétition sur le marché de l'emploi, rivalisant contre des CV de futurs travailleurs provenant de milieux bilingues ou plurilingues.

« Nous souhaitons contribuer à améliorer la confiance en soi des enfants de chaque région du Québec. Offrir ce cadeau des langues est notre mission afin que nos enfants, futurs citoyens du monde, puissent recevoir un programme d'immersion linguistique et de découvertes culturelles durant les étés de leur enfance », termine M^{me} Lapointe Larouche. ■



Un des groupes de jeunes participants de Québec à ces Camps trilingues Évolution.



Les Camps ont accueilli une très belle variété de jeunes d'origine multiethniques, parlant déjà anglais ou espagnol à la maison.



ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC

BONNE RENTRÉE!



JOËLLE BOUTIN
DÉPUTÉE DE JEAN-TALON

 **418 682-8167**

 Joelle.Boutin.JETA@assnat.qc.ca

 969 route de l'Église, bureau 310,
Québec (QC) G1V 3V4

Un projet totalisant 100 M\$

Le QG Sainte-Foy ouvrira entièrement à l'automne 2021

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Le groupe Capwood a ouvert récemment les portes de son impressionnant QG Sainte-Foy, dont l'ouverture officielle est prévue en septembre 2021. Ce premier QG, qui est situé sur la route de l'Église à Sainte-Foy, est un concept immobilier novateur regroupant en un même lieu 123 condos et une gamme de services, grâce à quatre Districts: Gourmet, Santé, Services et Résidentiel. Par ce concept

tout à fait unique, Capwood concrétise son ambition de servir la communauté intelligemment en proposant un éventail de services nichés sous un même toit.

Représentant un investissement d'environ 100 M\$, dont 40 M\$ consacrés uniquement au District Gourmet, Le QG Sainte-Foy s'intègre à la revitalisation de la route de l'Église et permettra la création de plus de 200 emplois d'ici l'ouverture officielle cet automne.

Le *Marché Carrier*, l'épicerie familiale de Pintendre, ouvrira pour la toute première fois une seconde succursale, et ce, en plein cœur du District Gourmet. Les clients pourront également profiter des délices du chef montréalais de renom Laurent Godbout qui offrira son savoir-faire culinaire sous la bannière *Fiorella*. La réputée cheffe portugaise établie à Montréal, Helena Loureiro, y opérera de son côté le restaurant de gastronomie portugaise Helena et le restaurant de grillades portugaises *Grelha Lisboa*.

La jeune cheffe de 15 ans, Inès Gauthier, ouvrira quant à elle un atelier du burger sous le nom Mlle Inès, alors que sa mère, la mixologue Fanny Gauthier, lancera La Plage, un invitant bar à cocktails. Toujours dans l'atrium, les grands chefs français que sont Frédéric Coiffé, maître cuisinier de France, et Vincent Coulangue, chef pâtissier, proposeront des plats de type bistro pour le premier, et des gourmandises sucrées pour le second. À cela s'ajouteront les créations du chef Steve Speciale, qui sera derrière le four napolitain et les machines à cafés italiennes de *Pizza Verace* et *Mokaccino*. Finalement, le District Gourmet comptera sur les saveurs du réputé Phong Thach, qui ouvrira un restaurant japonais, le *Kaiji*, et un comptoir inspiré de l'Asie du Sud-Est,

le *Thach*. Le chef Abdelhamid Berrezouk offrira, pour sa part, de savoureuses recettes libanaises sous l'enseigne *Ehden*.

Le QG Sainte-Foy regroupera les leçons de Purzenitude Yoga et du centre d'arts martiaux Instinct Martial, ainsi que des services esthétiques de pointe du salon MP Médic, ceux de la vue de l'optométriste SkyVision. Les clients pourront également profiter d'une vaste salle événementielle offerte en location et d'un magnifique espace convivial et lumineux consacré à l'entreprise gourmande Ateliers et Saveurs. Finalement, il est possible de trouver une offre médicale complète par la présence d'un vaste District Santé, opéré par le Groupe Santé Expert.

« Nous voulons être l'entreprise moderne qui est centrée sur la communauté. Notre mission est de continuellement élever le niveau de nos services pour offrir la meilleure expérience, en utilisant la connaissance de nos clients et des technologies de pointe, qui participent à notre succès. L'excellence des services offerts dans nos projets nous fera conquérir le cœur des grandes villes du Canada », affirme avec optimisme Denis Epoh, directeur général de Capwood. ■



Le QG Sainte-Foy représente un investissement de 100 M\$, dont 40 M\$ consacrés uniquement au District Gourmet.

Une activité de passation des pouvoirs et une intronisation réussie!

Les Rotariens de Sainte-Foy remettent près de 124 000 \$ à la communauté cette année!

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Les membres du Club Rotary de Sainte-Foy étaient bien heureux de se réunir pour une première fois en personne après plusieurs mois de rencontres en mode virtuel. L'activité s'est déroulée au parc de la Plage Jacques-Cartier le 29 juin dernier en présence de plusieurs membres rotariens.

Les membres du Club Rotary de Sainte-Foy ont chaleureusement remercié le président sortant Michel Verret pour avoir assumé avec brio la présidence du club durant les deux dernières années dans un contexte difficile, lié à la pandémie de la COVID-19. Le flambeau a donc été transmis à Kevin Duguay qui amorce son mandat avec grand optimisme. Avec son leadership, ce dernier entend accroître le nombre de membres d'ici la fin de l'année rotarienne, au 30 juin 2022, afin de maintenir la croissance des activités de financement du club.

Il est à souligner que les Rotariens de Sainte-Foy ont pu remettre 123 913 \$ cette année à divers organismes de la collectivité dont 111 913 \$ grâce à la popularité du Télébingo Rotary diffusé à l'antenne de TéléMag et 22 000 \$ par les différentes levées de fonds organisées par le club. ■



Les Rotariens de Sainte-Foy ont remis près de 124 000 \$ à la communauté cette année!



Le président sortant Michel Verret (à droite) procède à la passation des pouvoirs avec le nouveau président du Club Rotary de Sainte-Foy, Kevin Duguay.



Accueilli comme membre en mars dernier, Jean-Luc Lavoie a été officiellement intronisé comme membre du Club Rotary de Sainte-Foy par le président sortant Michel Verret.

Un jardin communautaire extérieur qui ensoleille la vie des locataires de Bergerville

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Au cours dernières parutions, nous vous avons proposé une découverte de projets réalisés dans la communauté grâce à la collaboration du Fonds d'aide au développement du milieu (FADM) de la Caisse Desjardins de Sillery—Saint-Louis-de-France. « Un engagement de tous les membres de la Caisse pour le bien-être collectif du milieu. »

Dans le cadre des trois dernières éditions du FADM 2018-2019-2020, l'Association des locataires de Bergerville a bénéficié d'un montant de près de 16 000 \$ pour le réaménagement de leur salle communautaire et les trois phases du jardin communautaire extérieur. Pour M. Fernand Côté, président de l'association, il s'agit d'une aide très importante pour l'amélioration de la qualité de vie des résidents. Ce qui amené la conjointe de M. Côté, M^{me} Andrée Morency-Côté à désigner l'endroit du nom de *Desjardins D'À CÔTÉ*.

M. Côté travaille à la conception de ce jardin depuis 2017. Et cette année, les travaux ont

permis de rehausser les bacs de jardinage à 30 pouces de hauteur, permettant ainsi aux personnes en marchette ou en chaise roulante de pouvoir bénéficier d'un des 27 espaces de jardinage pour 27 résidents sur le terrain de l'Office municipal d'habitation. Au cours de cette troisième phase, les responsables ont couvert l'herbe avec du géotextile et installé de la poudre de pierre concassée. Des gestes qui devraient inciter les résidents à sortir à l'extérieur.

Le projet prévoyait aussi le réaménagement de la salle communautaire des résidents et les travaux sont en cours. Il y aura notamment l'installation d'un écran de 65 pouces 4K à l'automne, de caméras de surveillance et d'une lumière détectrice de mouvement dans le jardin.

M. Côté était à la tête d'un petit comité composé de quatre personnes pour réaliser ce projet : Jacques Brochu, à l'installation et à la menuiserie, René Tremblay, aide générale, Andrée Morency-Côté aux achats et aux relations, et Fernand Côté, lui-même, concepteur du projet. L'immeuble compte 101 logements. ■



Les tomates pointent à l'horizon. Les jardiniers pourront goûter le fruit de leurs efforts.



M. Fernand Côté, concepteur du projet devant le Desjardins D'À CÔTÉ.



Les bacs ont été rehaussés à 30 pouces pour faciliter l'accès aux personnes à mobilité réduite.



Crédit photo : Yvon Giroux

Le comité du projet, René Tremblay, aide générale, Andrée Morency-Côté aux achats et aux relations, et Fernand Côté, lui-même, concepteur du projet.

Assurances
 Arr. Funéraires
~~Rdv vaccin~~
~~Changer pneus~~
~~Enregistrer match~~
~~Cadeau Denise~~

Laissez plus qu'une liste inachevée.

Aidez vos proches, faites vos arrangements.
 418 688-0566
 compagniestcharles.ca

 **La Compagnie St-Charles**
 Sépulture et services funéraires

Le **JOURNAL** de
Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

86%

DES LECTRICES ET LECTEURS
L'APPRECIENT

Merci!



JOURNAL.CA INC.

1405, av. St-Jean-Baptiste, bureau 104
Québec (Québec) G2E 5K2
Tél.: 418 780-0999
Télécopieur: 418 780-0800
info@journal-local.ca
www.journal-local.ca

DIRECTION

Éditeur-directeur général:
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Journaliste:
Yvon Giroux
redaction@journal-local.ca

Collaboratrice:

Suzie Lemay

Révisure/Correctrice:

Traduction M

Photographes:
**Sébastien Dion, Gilles Fréchette,
Frédéric Lavoie**

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau

Développement des affaires,
responsable secteurs
gouvernementaux et éducationnels
Cell.: 418 998-0970
ventes@journal-local.ca

Sylvie Charest

Développement des affaires,
territoires de Val-Bélair, Saint-Émile,
Neufchâtel Est, Lebourgneuf et secteur
immobilier
Cell.: 418 254-4367
scharest@journal-local.ca

Ginette Demers

Développement des affaires
Cell.: 418 871-1274
gdemers@journal-local.ca

ÉVÈNEMENTS

David Cassivi

Coordonnateur aux événements

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

IMPRESSION

Québec Média

Dépôt légal: Bibliothèque nationale
du Québec
Convention de la Poste-publications
Postes Canada: No 41870516

WEBMESTRE

Viva Design

PRODUCTION

Viva Design

production@journal-local.ca

PROCHAINE PARUTION
Octobre 2021

DATE DE TOMBÉE
8 septembre 2021

La Maison Smith bonifie l'offre de cuisine de rue à Québec avec la Smith Mobile

(YG) La Maison Smith, reconnue pour ses grains fraîchement torréfiés et ses sept cafés installés au coeur des plus beaux quartiers de Québec, bonifie l'offre de cuisine de rue avec la Smith Mobile. Cette dernière propose une offre adaptée au plein air et à un mode de vie actif avec un menu à la fois léger, rafraîchissant et réconfortant.

« Il nous semblait naturel qu'après une marche sur la promenade Champlain ou une séance d'exercice au quai des Cageux, par exemple, les gens aient accès à une offre plus saine et surtout, rafraîchissante, comme manger un bon sandwich ou boire un thé glacé », explique Jérôme Turgeon, propriétaire de la Maison Smith.

Dans cette optique, la Smith Mobile propose un menu express composé de l'ensemble des breuvages de la Maison Smith et d'une sélection des meilleurs vendeurs pour ce qui est de la nourriture : breuvages glacés ou chauds à base de café, de thé ou de fruits, sandwiches bien garnis et viennoiseries fraîches. Cette nouvelle initiative de la Maison Smith, précédée par l'ouverture d'une septième succursale dans Sillery et



Jérôme Turgeon, propriétaire de la Maison Smith à bord de la Smith Mobile.

l'ajout de deux terrasses, s'ancre dans sa mission qui est de participer activement à la vie des quartiers qu'elle habite et d'être l'incontournable café du coin.

Chose certaine, dans les prochains mois, les gens de Québec auront l'occasion de croiser la Smith Mobile à un moment où à

un autre, durant leurs balades à travers la ville. Certains reconnaîtront sans doute sa forme, rappelant ses fonctions antérieures chez UPS! Le calendrier de la Smith Mobile sera dévoilé graduellement sur les médias sociaux de la Maison Smith ainsi que sur leur site Internet. ■

ACHAT DE PUBLICITÉ: ventes@journal-local.ca

TIRAGE:
11 100 exemplaires

**DISTRIBUTION
RÉSIDENTIELLE**



10 258 exemplaires

**DISTRIBUTION
COMMERCIALE**



434 exemplaires

PRÉSENTOIRS



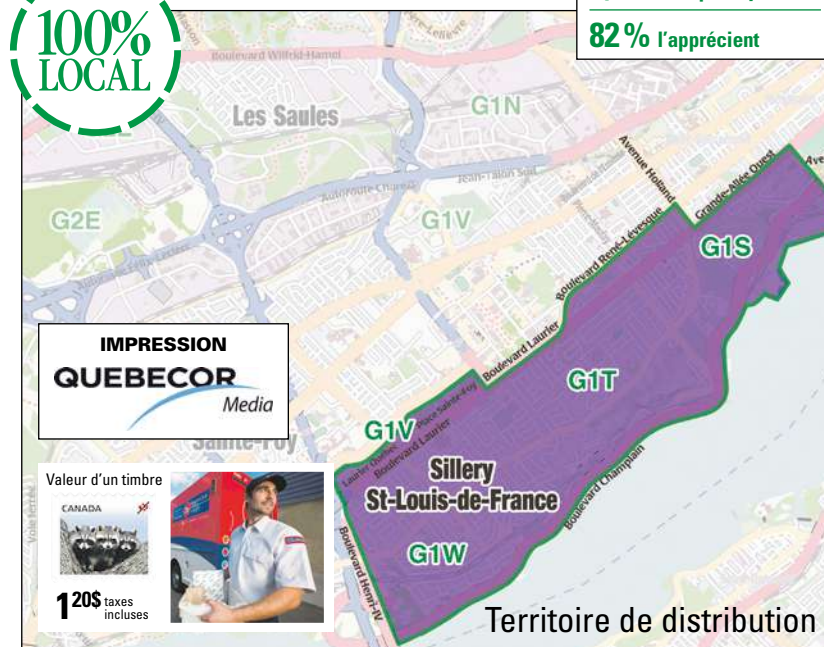
408 exemplaires



96% de lecteurs assidus

1,6 lecteur par foyer

82% l'apprécient



Territoire de distribution

PROFIL DU LECTEUR

Sexe: Femmes 49 %
Hommes 51 %

Âge moyen: 56,1 ans

Revenu moyen: Revenu familial
annuel brut de
79 100 \$

Scolarité: Diplôme d'études
collégiales et
universitaires

Étude réalisée par Léger Marketing sur
un échantillon de 458 répondants portant
sur le *Journal de Sillery-St-Louis de-
France* et qui comporte une marge
d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un
intervalle de confiance de 95 %.

www.legermarketing.com

source
Léger
MARKETING

BIENTÔT DISPONIBLE!



ONFIT
TROUVEZ VOTRE ENTRAÎNEUR
FIND IT GET FIT

Disponible sur
Apple Store

Disponible sur
Google Play

WWW.ONFIT.CA | WWW.INSTAGRAM.COM/ONFITAPP

**RETROUVEZ
QUE LE MEILLEUR
POUR VOTRE BIEN-ÊTRE.**





CHANTAL LAUZON B.A.A.
 Courtier immobilier agréé
418 648-2359
 lauzonlauzon.ca

LAUZON & LAUZON
 AGENCE IMMOBILIÈRE

LAC ST-JOSEPH



MAGNIFIQUE RÉSIDENCE BORD DE L'EAU, côté soleil, plage de sable, piscine, luxueuse résidence de bois et pierres, terrasse, plafond cathédrale en bois, aires ouvertes sur 28 pieds de haut, imposant foyer, garage double. **4 500 000 \$**

SILLERY



SECTEUR RECHERCHÉ, voisin de l'Université, des écoles et des services, spacieux cottage éclairé, construction 2010 planchers de bois, foyer au gaz, 5 chambres, 3 salles de bain, garage. **1 245 000 \$**

ST-SACREMENT



RUE PAISIBLE, 2 chambres + bureau, plusieurs rénovation, un deuxième étage très éclairé (sud, ouest et nord), plancher de bois terrasse et balcon. **329 000 \$**

SILLERY



VUE FLEUVE, proximité rue Maguire, condo d'exception SOUS LES BOIS, 1756 pieds carrés, immense terrasse, deux stationnements.

SILLERY



SECTEUR RECHERCHÉ, cour ensoleillée, chaleureux cottage avec garage. Pièces spacieuses, planchers lattes de bois. **649 000 \$**

SILLERY



VUE FLEUVE ET MAJESTUEUX TERRAIN, de l'espace 6 hectares de terrain, plafond de 10 pieds condo de 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, 2 stationnements intérieurs. **1 050 000 \$**

VIEUX-QUÉBEC



PRÈS CHÂTEAU FRONTENAC, aire ouverte, dernier étage, plancher de bois, foyer. **248 000 \$**

MONTCALM



LE DE BERNIÈRES, direct sur les Plaines, condo rénové avec stationnement intérieur. **415 000 \$**

LAURIER-STATION



ÉDIFICE À BUREAUX, entièrement loué (28 000 pieds carrés) sur un terrain de 45 000 pieds carrés. Locataires stables depuis plus de 10 ans. **1 800 000 \$**

CAP-SANTÉ



VUE FLEUVE, site exceptionnel construction 2016, spacieuses et lumineuses, garage double terrasse. **950 000 \$**



JARDINS MÉRICI



RÉNOVATION COMPLÈTE, vue saisonnière fleuve, 3 chambres, 2 salles de bain, cuisine de rêve, plafond tendu, planchers de bois, 2 stat. 2 terrasses.

ST-SACREMENT



RARE DANS LE SECTEUR, charmant cottage 4 murs de brique, cour au sud avec cabanon.

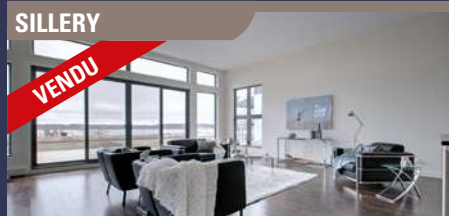
MONTCALM



SPACIEUX DERNIER ÉTAGE, classique et de bon goût, salon double, 3 chambres, foyer, plancher de bois, cuisine ouverte salle à manger, balcon, possibilité terrasse sur le toit. **599 000 \$**



SILLERY



VUE FLEUVE, nouvelle construction sur un terrain plein sud de 13 735 pieds carrés. Immense terrasse. Pièces spacieuses et lumineuses, faut voir la hauteur du plafond, sur deux niveaux, 4 chambres + bureau, 2 salles de bain.





COLLÈGE SAINT-CHARLES-GARNIER

GÉNÉRATEUR DE RÉUSSITES !

VISITEZ LE COLLÈGE !

3 OPTIONS S'OFFRENT À VOUS :

- **PORTES OUVERTES***
les 25 et 26 septembre 2021
de 12 h à 15 h 30

Venez rencontrer les membres
du personnel et découvrir nos
installations.
- Expérimentez notre **VISITE
GUIDÉE VIRTUELLE** en 360° :
[www.collegegarnier.com/
portes-ouvertes-virtuelles](http://www.collegegarnier.com/portes-ouvertes-virtuelles) 
- Demandez une **VISITE
PERSONNALISÉE.**

* Conditions à vérifier sur notre site
Web, pour répondre aux directives de
santé publique.

À TON TOUR D'ÉCRIRE TON HISTOIRE !

SE DÉPASSER ET RÉVÉLER LE MEILLEUR DE SOI-MÊME



Un milieu authentique aux dimensions humaines qui permet à chaque élève
de découvrir qui il est et de quoi il est capable : un tremplin pour réussir sa vie !

T 418 681-0107 - COLLEGE GARNIER.QC.CA

Les travaux vont bon train

SOUTENEZ VOS COMMERCANTS

Vous pouvez tous les visiter !



MAGUIRE

L'AVENUE de Québec

**Vous avez des
comportements
violents envers
votre partenaire ?**

Demandez de l'aide.

[Québec.ca/ressourceshommes](https://quebec.ca/ressourceshommes)

Si vous avez de la difficulté à contrôler votre agressivité, votre colère ou vos émotions dans votre relation de couple, plusieurs ressources sont disponibles pour vous aider.

Consultez **Québec.ca/ressourceshommes** pour connaître les organismes d'aide qui offrent des services de soutien, d'entraide ou des traitements destinés aux hommes qui vivent des situations difficiles, ayant des comportements violents, qui sont auteurs d'agressions sexuelles ou ayant été abusés sexuellement durant leur enfance.

Ces organismes sont là pour vous aider.

La violence faite aux femmes,
ça s'arrête maintenant.

Que faire si vous êtes victime de violence conjugale ?

Si vous avez besoin d'une aide immédiate, contactez le 911.

Si vous avez besoin de soutien, d'écoute ou de conseils concernant les démarches à suivre, contactez SOS violence conjugale au **1 800 363-9010**.

Cette ligne d'écoute est confidentielle, bilingue et en fonction 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Les intervenantes sont là pour vous écouter, vous rassurer et répondre à toutes vos questions. Ce sont aussi elles qui pourront vous aider à trouver une maison d'hébergement temporaire pour vos enfants et vous.

Québec.ca/violenceconjugale

Québec 

Geneviève Guilbault inaugure le Vaccin-O-Bus du Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

La vice-première ministre, ministre de la Sécurité publique et ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, Geneviève Guilbault, a inauguré les services offerts par le Vaccin-O-Bus. Il s'agit d'une initiative du Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale.

Avec une capacité de 130 vaccins par jour, cette mini-clinique de vaccination mobile sans rendez-vous sera composée d'une équipe de quatre personnes, soit deux infirmières, une personne en soutien à la vaccination et un chauffeur. Elle sillonnera les routes de la région de la Capitale-Nationale pour aller à la rencontre des gens et leur offrir d'être vaccinés. L'objectif du projet est de rapprocher le vaccin des citoyens en se rendant dans des endroits

ciblés où le pourcentage de gens vaccinés est moins élevé. Selon les besoins, la mini-clinique cherchera à rejoindre les clientèles plus vulnérables et celles qui sont moins susceptibles de se tourner vers la vaccination.

« Nos équipes du CIUSSS ont opté pour une idée à la fois flexible et efficace pour mieux rejoindre les gens de notre région. Le Vaccin-O-Bus s'avère une solution adéquate afin

d'atteindre le plus tôt possible nos objectifs de personnes vaccinées dans notre Capitale-Nationale. C'est ainsi que nous pourrions revenir à une vie plus normale, et le plus vite sera le mieux pour l'ensemble de nos citoyens », affirme M^{me} Geneviève Guilbault.

L'autobus dispose de six places de vaccination ainsi que d'un mobilier sur mesure. ■



M^{me} Geneviève Guilbault a inauguré les services offerts par le Vaccin-O-Bus.

Toutes les saisons sont bonnes pour cotiser



Découvrez les avantages de cotiser toute l'année.

Parlez-en à un conseiller ou visitez desjardins.com/reer-celi

Desjardins
Caisse de Sillery-Saint-Louis-de-France

Dans le cadre de la rentrée scolaire 2021 « Dans les quartiers, ralentissez, au nom de la sécurité! »

(YG) Le saviez-vous? Si la vitesse d'impact est de 30 km/heure la probabilité de décès d'un piéton est de l'ordre de 10 %, si la vitesse d'impact est de 50 km/h, la probabilité de décès d'un piéton dépasse 50 %.

Solidarité familles et sécurité routière vous invite à faire équipe et à devenir de fiers ambassadeurs de la sécurité routière. L'organisme demeure un leader en matière de sensibilisation à la sécurité routière en zones scolaires et en quartiers résidentiels. « La stratégie proposée par notre organisme est de véhiculer un message commun et le promouvoir à l'ensemble du Québec afin d'adhérer à cette vision gagnante et de complicité entre les différents usagers de la route. Nous voulons faire une différence et avoir un impact positif. La population reconnaît l'image de marque que nous avons mise en œuvre. Ceci a un impact majeur dans l'acceptabilité sociale à ralentir la vitesse de circulation dans les quartiers résidentiels et les zones scolaires. », affirme M^{me} Nancy Gilbert, présidente-directrice générale et fondatrice de l'organisme.

Les actions de Solidarité familles et sécurité routière s'inscrivent dans ce changement de comportement et jouent un rôle capital dans l'acceptabilité sociale à l'importance de ralentir la vitesse de circulation dans les quartiers résidentiels et les zones scolaires du Québec. Tout comme le port de la ceinture de sécurité, les facultés

affaiblies au volant, leur cause se travaille collectivement.

Leurs différentes initiatives et créations témoignent que la sécurité routière demeure un sujet d'actualité pour toutes les municipalités du Québec dans le but d'améliorer le bilan routier, la sécurité routière, la santé et la qualité de vie.

Parmi ces actions, dans le cadre de cette 12^e édition, il y aura de la sensibilisation avec supports visuels traditionnels (affiches, dépliants et signets) ainsi qu'une nouvelle série de capsules vidéo, tous accessibles gratuitement pour les différents établissements scolaires, CPE, garderies et toutes personnes désireuses de devenir ambassadeur. Plus de détails sur de nouvelles actions sont à venir. Au moment de cette parution, l'organisme était en attente de certaines confirmations.

Solidarité familles et sécurité routière est un organisme à but non lucratif dont la mission est de sensibiliser la population à la sécurité routière, spécifiquement de ralentir dans les quartiers résidentiels et les zones scolaires, devenir des partenaires et des ambassadeurs de la sécurité routière individuellement et collectivement et appuyer la saine cohabitation entre les différents usagers de la route.

Site Web : www.sfsr.info

Présent sur Facebook et Twitter ■



M^{me} Nancy Gilbert, présidente-directrice générale et fondatrice de l'organisme.



De gauche à droite: MM. Michel Verret, président sortant, Yvon Bussièrès, conseiller du district de Montcalm-Saint-Sacrement, Alain Rondeau et Jean-Luc Lavoie, membres du club ainsi que Kevin Duguay, nouveau président.

Le Club Rotary de Sainte-Foy reçoit la députée de Jean-Talon, Joëlle Boutin, le 17 août à son petit déjeuner

(YG) Alors que les mesures sanitaires s'assouplissent et permettent à nouveau les rassemblements, les membres du Club Rotary de Sainte-Foy ont repris leurs déjeuners hebdomadaires qui leur permettent de recevoir un conférencier invité et de faire le point sur les activités à venir.

Les membres ont repris dernièrement leur habitude de se rencontrer lors de leurs déjeuners statutaires qui se déroulent de 7 h 30 à 8 h 30 tous les mardis au Restaurant Pacini à la Place des Quatre-Bourgeois. Pour l'occasion, ils ont eu le bonheur d'accueillir comme conférencier-invité monsieur Yvon Bussièrès, actuel conseiller indépendant du district de Montcalm-Saint-Sacrement à la Ville de Québec qui quittera la vie politique en novembre

prochain. L' élu qui est en poste depuis 1993 a pu partager aux Rotariens de Sainte-Foy quelques anecdotes de son parcours en politique municipale, mais également de son engagement social.

Les membres du Club Rotary recevront la députée de Jean-Talon, M^{me} Joëlle Boutin, le mardi 17 août à 7 h 30 au Restaurant Pacini à la Place des Quatre-Bourgeois. La députée parlera de son rôle d' élue et des actions qui guident son travail quotidien depuis le début de la pandémie auprès des organismes du milieu et des citoyens en situation de vulnérabilité.

Si vous souhaitez assister à un déjeuner du club, il est possible de prendre contact avec ce dernier via sa page Facebook ou encore via courriel à rotarystefoyqc@gmail.com. ■

Maria Séguin, lauréate du volet national du concours *Chapeau les filles!* 2021

(YG) Maria Séguin, étudiante en Technologie forestière au Cégep de Sainte-Foy, a reçu le prix Fais briller ta région! lors de l'édition nationale 2021 du concours *Chapeau les filles!* qui a eu lieu de façon virtuelle cette année. Le prix, remis par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, est assorti d'une bourse de 2 000 \$ et vise à souligner l'audace dont elle a fait preuve en choisissant d'exercer un métier traditionnellement masculin.



Maria Séguin, étudiante en Technologie forestière au Cégep de Sainte-Foy, a reçu le prix Fais briller ta région! lors de l'édition nationale 2021 du concours *Chapeau les filles!*

Vivre en symbiose avec la forêt et la nature, cela n'a pas de prix pour Maria. Motivée et inspirée par son père, elle troque ses études en gestion de commerce pour la foresterie. « Je suis une femme qui aime beaucoup apprendre, mais qui aime encore mieux agir. En plus de l'école, j'ai décidé de démarrer une entreprise dans laquelle j'ai fait mon propre stage », énonce-t-elle. En tant que conseillère forestière du Comité multi-ressources de la Vallée de la Rouge dans les Laurentides, Maria s'implique auprès de sa communauté. Mais ce n'est pas tout : elle souhaite mettre en place une coopérative forestière biologique. Pour Maria, le plaisir se trouve hors des sentiers battus. ■

FORMATIONS DE PERFECTIONNEMENT DE COURTE DURÉE EN LIGNE

Formations à 1 \$ de l'heure*
Prix régulier : 275 \$

Formations disponibles dès septembre 2021

Bureautique et comptabilité	Gestion et communication	Marketing et numérique
Acomba - 30 h* (facturation et paie)	Anglais des affaires - 21 h* (conversation) - Débutant - Intermédiaire/avancé*	Animer vos réseaux sociaux 18 h*
Acomba - 30 h* (fournisseurs et clients)	Anglais des affaires - 25 h* (correspondance et rédaction) - Intermédiaire/avancé*	Créer votre boutique en ligne 21 h*
Classement efficace de documents papier et numériques - 30 h	Anglais des affaires - 21 h (secteur assurance)	Créer votre site Web avec WordPress - 21 h*
Excel débutant - 21 h*	Communications professionnelles en français - 21 h*	Google Analytics 4 - 21 h*
Excel intermédiaire/avancé - 21 h*	Communication et service à la clientèle - 18 h*	Office 365/OneDrive - 9 h*
Intelligence artificielle - 30 h Formation pour entrepreneur (Subvention possible)	Gérer son équipe de travail - 6 h	Office 365 - 9 h* MsTeams + MsForms + SharePoint
PowerPoint - 15 h	Gestion de projet I - 21 h* Gestion de projet II - 18 h*	Référencement efficace d'un site Web - 24 h*
Word - 21 h* Traitement de texte intermédiaire/avancé	Gestion des ressources humaines et leadership - 18 h	Stratégie Marketing Web - 21 h*



Certaines formations sont subventionnées par le gouvernement du Québec et disponibles à 1 \$ de l'heure*.

Certaines conditions s'appliquent. Places limitées!

Clientèles admissibles à 1 \$/h :

- travailleurs en emploi;
- travailleurs autonomes;
- personnes temporairement sans emploi.

La priorité sera accordée à la clientèle résidant ou travaillant dans la région de la Capitale-Nationale.

Cette offre de formation exclut les étudiants à temps plein, le personnel gouvernemental et municipal, ainsi que les clients de la CNESS et de la SAAQ.

Inscription facile en ligne à partir de notre site Web :

- www.osullivan-quebec.qc.ca;
- onglet *Perfectionnement*;
- section *Formations de perfectionnement*.

Avec la participation financière de:



Inscrivez-vous dès maintenant!

Nataliia Ivakhova
naivakhova@osullivan-quebec.qc.ca

418 529-3355 • 1 866 944-9044
www.osullivan-quebec.qc.ca

Vide ta sacoche pour les jeunes dans le besoin : un projet pilote concluant!

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

L'organisme *Vide ta sacoche* a lancé en septembre 2020 le projet-pilote « Vide ta sacoche pour les jeunes dans le besoin », en collaboration avec la direction jeunesse du CIUSSS de la Capitale-Nationale et avec le soutien financier de la Ville de Québec. Ce programme d'une durée d'un an visait à offrir aux jeunes adolescents et adolescentes de la protection de la jeunesse qui transitent vers la vie adulte un sac-cadeau rempli d'un ensemble de produits d'hygiène et cosmétiques. Ce don contribue à leur donner un coup de pouce à l'occasion de cette étape importante de leur vie, en leur offrant des produits de qualité qu'ils n'ont souvent pas les moyens de se procurer.

« La première année de ce projet pour aider les jeunes de la protection de la jeunesse de la Capitale-Nationale a connu un grand succès! précise Marie-Anik Shoiry, fondatrice et directrice générale de *Vide ta sacoche*. Grâce à l'appui de plusieurs généreux donateurs, partenaires et bénévoles, nous avons atteint notre objectif qui était d'offrir un sac-cadeau aux 200 jeunes qui atteignent leur majorité chaque année. Chaque sac est d'une valeur de plus de 175 \$. »

En janvier 2020, M^{me} Shoiry a sollicité une rencontre avec sa conseillère municipale Émilie Villeneuve pour lui présenter son organisme et pour solliciter l'aide de la ville... et disons qu'il y a parfois de belles coïncidences! À la même période, le maire Régis Labeaume, soucieux du bien-être des jeunes et la cause des jeunes vulnérables lui tenant grandement à cœur, avait donné le mandat à M^{me} Villeneuve de trouver un moyen d'offrir aux jeunes de

la protection de la jeunesse qui atteignent leurs 18 ans des sacs de sport remplis de produits. Il avait rencontré des jeunes qui lui avaient confié qu'ils n'avaient souvent pas les moyens de se procurer des produits d'hygiène et qu'ils devaient parfois même voler du papier de toilette dans les restaurants! M^{me} Villeneuve lui a donc demandé si elle serait ouverte à faire des sacs pour les jeunes hommes également (à cette époque elles ne faisaient que des sacs-cadeaux pour les femmes) et lui a demandé si elles seraient intéressées à prendre en charge ce projet. Tout de suite, M^{me} Shoiry a eu un gros gros coup de cœur pour ce projet potentiel, qui rejoignait directement leur mission et leurs valeurs (qui sont aussi les siennes!) et a tout de suite confirmé à M^{me} Villeneuve qu'elle embarquait!

Pour les services de la protection de la jeunesse, cette première année est également concluante quant à son impact positif pour les jeunes. « C'est un privilège pour nos jeunes de recevoir ces beaux sacs de transport complets et remplis d'une variété de produits et surtout d'une excellente qualité. Également, ceux-ci répondent très bien aux besoins de nos adolescents et adolescentes. De plus, c'est une façon merveilleuse de commencer leur vie d'adulte. », souligne Amélie Morin, directrice du programme Jeunesse au CIUSSS de la Capitale-Nationale. M^{me} Morin et sa famille ont d'ailleurs mis la main à la pâte en donnant bénévolement du temps pour la confection des sacs.

Pour permettre à ce projet pilote de voir le jour, la Ville de Québec a choisi de faire confiance au jeune organisme et de l'appuyer financièrement pour ce mandat. « Les sacs garnis pour les jeunes sont un clin d'œil que la ville souhaitait leur faire



Plusieurs élus municipaux ont contribué à la collecte de produits et leur ont remis une belle récolte! Parmi ceux-ci, mentionnons Sylvain Légaré, Dominique Tanguay et Émilie Villeneuve.

en leur disant « vous êtes importants », au moment où ils doivent faire face au défi de l'autonomie après une enfance souvent difficile. Nous avons confié ce défi de faire 200 sacs pour les jeunes à *Vide ta sacoche*, qui débutait comme organisme et ils ont surpassé les attentes! Nous souhaitons poursuivre cette initiative longtemps! », mentionne Émilie Villeneuve, conseillère municipale, membre du comité exécutif et responsable du développement social. M^{me} Villeneuve et ses collègues à l'hôtel de ville ont aussi contribué à la collecte de produits et ont remis une belle récolte à l'organisme.

Vu la grande générosité de la communauté et l'ampleur des dons reçus, une multitude de produits ont aussi été offerts à d'autres jeunes en difficulté de la région de la Capitale-Nationale.

L'organisme souhaite lui aussi poursuivre l'initiative à long terme et même déployer graduellement ce programme à l'échelle provinciale. « Aider les jeunes vulnérables nous tient grandement à cœur. Si nos ressources nous le permettent et que d'autres municipalités et partenaires embarquent dans ce projet porteur pour nos jeunes, nous serions heureuses d'offrir un sac-cadeau à tous les adolescents et adolescentes de la protection de la jeunesse qui transitent vers la vie adulte, et ce dans toutes les régions du Québec! », conclut M^{me} Shoiry.

Pour contribuer à l'initiative, il est possible de faire un don de produits dans l'un des points de dépôt de l'organisme, ou de faire un don virtuel sur leur site Web. Un reçu de charité sera remis pour tout don de 20 \$ ou plus. videtasacoches.com ■



Les bénévoles et les sacs remplis de soins qu'elles offrent aux adolescents et adolescentes.



M^{me} Amélie Morin, directrice du programme jeunesse au CIUSSS de la Capitale-Nationale et les membres de sa famille qui ont mis la main à la pâte pour la confection des sacs.



Le contenu type des sacs pour les jeunes femmes.



Le contenu type des sacs pour les jeunes hommes.

5 ans d'engagement et de fidélité Une bénévole expert reconnue

(YG) Bénévoles d'Expertise (BE) a, lors de son assemblée générale annuelle, reconnu et souligné les 5 ans d'engagement et de fidélité de 20 bénévoles experts et organismes de son territoire. Cette reconnaissance leur est octroyée, car leur confiance, leur loyauté, leur engagement, leur collaboration sont grandement appréciés et permettent à BE d'être la référence du bénévolat de compétences.

Parmi ceux-ci, mentionnons, Marie-Claude Alain qui a plus qu'accompagné des OBNL dans l'élaboration de leur planification stratégique et dans leur gestion au cours des cinq dernières années à BE. Elle a aussi contribué à différents projets, dont la création d'outils et la rédaction de blogues. Elle a participé à différents comités de travail, ainsi qu'à la formation de nouveaux bénévoles experts à titre de témoinnante.

Elle a réalisé 15 mandats et a offert 286 h en don d'expertise.

Parmi les organismes reconnus de la Capitale-Nationale, mentionnons, l'Association bénévole Côte-de-Beaupré, le Centre Bonne Entente, le Centre de céramique de Sainte-Foy, la Corporation Jeunesse l'Évasion l'Ormière, la Corporation Loisirs Duberger-Les Saules, la Cuisine Collective Beauport, La Courtepointe, La Maison Léon-Provencher, le RAP Jeunesse des Laurentides et Ressource Espace famille.

Bénévoles d'Expertise offre des services de soutien en gestion et en gouvernance aux organismes à but non lucratif par le bénévolat de compétences, qui consiste à offrir ses compétences professionnelles à quelqu'un ou à une organisation. ■



Marie-Claude Alain qui a plus qu'accompagné des OBNL dans l'élaboration de leur planification stratégique et dans leur gestion au cours des cinq dernières années à BE.

À la recherche de gens impliqués dans leur milieu pour les honorer

(YG) La Fondation GDG est à la recherche de gens des régions de la Capitale-Nationale, de Chaudière-Appalaches et du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui se dévouent dans leur milieu professionnel ou dans la communauté afin de les honorer et d'encourager des causes qui leur sont chères.

En plus de rendre hommage à chacun des récipiendaires, la Fondation GDG leur donnera le privilège de choisir un ou des organismes de bienfaisance à qui elle fera un don de 5000 \$. Dans le cadre de cette initiative, 5000 \$ seront aussi versés à la Fondation Gilles Kègle qui, en offrant présence et réconfort, redonne aux personnes seules ou malades la dignité qu'elles ont perdue. Au total, ce sont 15 000 \$ qui seront remis à des organismes de bienfaisance en 2021. La bourse « Jeune bénévole » sera décernée à un bénévole de 35 ans ou moins qui se démarque par son apport dans la communauté.

En cette année particulière et remplie de nouveaux défis liés à la pandémie, des travailleurs et bénévoles de tous âges se sont démarqués dans leur milieu. La Fondation GDG veut souligner le dévouement exceptionnel de l'une de ses personnes.

« Nous souhaitons valoriser l'implication et honorer le travail extraordinaire de gens qui posent des gestes de cœur dans la communauté ou dans leur milieu professionnel. Ces personnes font preuve d'une grande générosité en offrant de leur temps à autrui et, à l'image de Gilles Kègle, ils sont de véritables exemples pour la société », souligne Gaétan Duchesne, président de GDG Informatique & Gestion et de la Fondation GDG, et instigateur de la Bourse.

Pour avoir plus d'informations sur les conditions d'admissibilité et les critères de sélection, et pour soumettre une candidature, rendez-vous au boursegilleskegle.fondationgdg.org ■

Mélissa Routhier & Valéry Chaffiotte
MRVC
COURTIERS IMMOBILIERS

Valéry Chaffiotte
Courtier immobilier résidentiel

Mélissa Routhier
Courtier immobilier

COURTIERS SUR MESURE
418 687-3211
MRVC.CA

RE/MAX
1^{er} CHOIX INC.
AGENCE IMMOBILIÈRE FRANCHISÉE
INDEPENDANT ET AUTONOME
DE RE/MAX QUÉBEC INC.



SILLERY
1059, Chaumont



ST-LOUIS
2900, Providence



MONTCALM
860-#6, Calixa-Lavallée



SILLERY 449 000\$
1490, chemin Gomin



CITÉ-UNIVERSITAIRE 712 714 \$ + tx
1051, chemin de la Loire



MONTCALM 649 000\$
915, Manrèse



ST-SACREMENT 269 000\$
1195-#303, Louis-Adolphe-Robitaille



BERTHIER-SUR-MER 1 200 000\$
20, chemin des Grèves



SILLERY 599 000\$
2050-#604, René-Lévesque O.



SILLERY 369 000\$
1510-#101, Maire Beaulieu



ST-JEAN-BAPTISTE 549 000\$
1175-#403, Turnbull



ST-JEAN-BAPTISTE 399 000\$
1155-#314, Turnbull



STE-FOY 499 000\$
2818-#1601, boul. Laurier



ST-LOUIS 429 000\$
1-B, Mont-Royal



CITÉ-UNIVERSITAIRE 689 000\$
740-#744, Longpré

Munnings : une exposition alliant guerre et chevaux à la Villa Bagatelle

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

La Ville de Québec invite les citoyens à visiter l'exposition *Munnings – Les années de guerre* à la Villa Bagatelle jusqu'au 12 septembre 2021. Reconnu comme l'un des plus grands peintres de chevaux d'Angleterre, sir Alfred Munnings a réalisé plus de 40 œuvres d'art en tant qu'artiste de guerre au service du Fonds de souveinirs de guerre canadien. Cette

exposition exceptionnelle présente son héritage puissant et permet de mieux comprendre l'expérience canadienne de la Première Guerre mondiale.

En 1918, le Fonds a demandé à Munnings de représenter les activités de la brigade de la cavalerie canadienne et du Corps forestier canadien. Celui-ci a donc peint des paysages, des portraits et de nombreux tableaux représentant des chevaux. Toutes ces œuvres font maintenant partie de la

Collection Beaverbrook d'art militaire du Musée canadien de la guerre, à Ottawa.

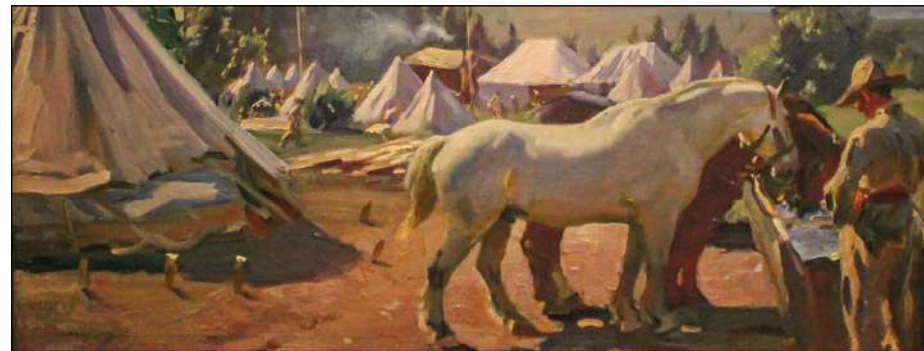
L'exposition est ouverte aux visiteurs du mardi au dimanche, de 11 h à 17 h, à la Villa Bagatelle située au 1360, avenue James-LeMoine. L'entrée est gratuite. Pour plus de renseignements, les citoyens peuvent consulter le site Web des maisons du patrimoine ou appeler au 418 654-0259. Rappelons que le port du masque est obligatoire à l'intérieur et que les maisons

du patrimoine ont des capacités d'accueil limitées.

Cette exposition itinérante est réalisée par le Musée canadien de la guerre, en partenariat avec le Munnings Art Museum de Dedham, au Royaume-Uni, avec le soutien de la Fondation canadienne Beaverbrook. ■



L'exposition est ouverte aux visiteurs du mardi au dimanche, de 11 h à 17 h, à la Villa Bagatelle située au 1360, avenue James-LeMoine.



Les tableaux sont tellement réalistes qu'ils peuvent parfois être confondus avec une photo.

Opéra dans les parcs : le retour de Tempêtes et Passions

(YG) *Tempêtes et Passions* retrouve le public cet été, depuis le 6 août et jusqu'au 19 septembre, dans le cadre de Québec animé, avec le concert *Opéra dans les parcs*. Dans un format inhabituel, fantaisiste et ludique, des microprestations d'extraits célèbres sont interprétés par deux duos lyriques sans amplification. Une trame sonore de plus de 70 musiciens sert d'écrin!

Vous pouvez entendre quelques-unes des grandes voix de la Capitale-Nationale : les sopranos Émilie

Baillargeon et Marie-Ève Boucher ainsi que les barytons Hugo Laporte et Marc-André Caron. La mise en scène est réalisée par François Racine et les costumes par Marie-Josée Boyer. Sylvain Landry a assuré la direction musicale des prestations et a également produit les fameuses trames sonores orchestrales. Peut-être aurez-vous la chance de les entendre dans l'un des parcs de votre arrondissement. Restez à l'affût, puisque l'horaire et les lieux sont gardés secrets. ■



Opéra
DANS LES PARCS

Du 6 Août Au 19 Septembre

QUÉBEC ANIMÉE

Venez découvrir les plus beaux airs d'opéra et d'opérette !

Tempêtes et Passions retrouve le public cet été, depuis le 6 août et jusqu'au 19 septembre, dans le cadre de Québec animé.

Jusqu'au 19 septembre Documents extraordinaires des Archives nationales du Québec à la Maison Hamel-Bruneau



La Maison Hamel-Bruneau est située au 2608, Chemin Saint-Louis.

(YG) C'est bien connu, les archives ont cette qualité singulière de nous faire voyager dans le temps et de révéler des trésors bien gardés. Pour souligner le 100^e anniversaire des Archives nationales, l'exposition *Documents extraordinaires des Archives nationales du Québec* déroule le fil de notre histoire en dévoilant quelques pièces uniques, précieusement conservées dans les dix centres d'archives ouverts

au public que compte Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ) sur l'ensemble du territoire.

Cette exposition présentée à la Maison Hamel-Bruneau, située au 2608, Chemin Saint-Louis, est une adaptation d'une exposition de BAnQ pour le 100^e anniversaire des Archives nationales du Québec. ■



Trois monuments de la culture québécoise : Gilles Vigneault, Yvon Deschamps et Félix Leclerc. Une photo prise entre 1974 et 1976 par Antoine Désilets.



Une photo de Jules Rochon prise lors de la construction du pont Pierre-Laporte en mars 1969. Il demeure le pont suspendu ayant la travée centrale la plus longue au Canada.

La fidèle clientèle du Chaz se pointe au rendez-vous



Crédit photo : Yvon Giroux

Le chef et copropriétaire, Jérôme Gilpin, en compagnie du gérant Alexandre Cotton.

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Alors que chaque jour d'ouverture représente une victoire sur la pandémie, le copropriétaire et chef du Chaz, Jérôme Gilpin, demeure très heureux de retrouver sa fidèle clientèle, à qui il sert un menu réalisé au gré des produits locaux de saison. Pour lui, il reste un dernier coup à donner, mais ça va vraiment bien, d'autant plus que l'environnement de l'avenue Maguire sera complètement renouvelé, tout en offrant plus d'espace pour circuler.

Outre les plats comme le London House, un produit vedette, le poulet frit qui a acquis ses adeptes pendant la pandémie,

est offert sous une autre forme, notamment le demi-poulet de Cornouaille, Spätzle et le maïs de Neuville. Le Chaz, situé au 1326, avenue Maguire, est ouvert du mardi au vendredi dès 15 h, et le samedi dès midi. ■



Le tendre et parfaitement bien rôti demi-poulet de Cornouaille, Spätzle et maïs de Neuville s'ajoute au menu.

La nouvelle avenue Maguire prend forme et s'attire la satisfaction des commerçants

(YG) Au sortir, plus ou moins définitif de la pandémie, les commerçants de l'avenue Maguire pourraient maudire les travaux de rajeunissement entrepris, dont un été intensif, sur leur artère. Et pourtant, c'est tout l'effet contraire. Tout le monde est enthousiaste et louange la bonne marche des travaux effectués, négociés entre la SDC Maguire et la Ville de Québec. Des travaux de 4 M\$. Tous ont

hâte de bénéficier de la transformation de l'avenue en septembre.

D'ici là, les trottoirs ont été refaits et élargis, du mobilier urbain et de nouveaux lampadaires seront installés. La place publique devant la bibliothèque Charles-H. Blais sera aussi revampée. L'asphaltage est pratiquement terminé. Certains avancent que 150 arbres seront plantés sur cette avenue qui ne payait pas de mine il y a quelques mois. ■



L'asphaltage est pratiquement terminé et les trottoirs ont été refaits et élargis.

Crédit photo : Yvon Giroux

La Boutique Anne Laurence a pu compter sur une clientèle fidèle et en ajouter une nouvelle



Crédit photo : Yvon Giroux

La période de la pandémie n'a pas été facile pour la propriétaire de la Boutique Anne Laurence, M^{me} Anne Boulet.

(YG) La période de la pandémie n'a pas été facile pour la propriétaire de la Boutique Anne Laurence, M^{me} Anne Boulet, qui a tout de même su profiter de ses 18 ans d'expérience à la tête de son entreprise pour en assurer la pérennité. Et M^{me} Boulet demeure très heureuse de constater qu'elle peut compter sur sa fidèle clientèle pour poursuivre ses activités. À son grand plaisir, elle a vu une toute nouvelle clientèle de Cap-Rouge et de la Rive-Sud faire son apparition pour profiter des dernières tendances du prêt-à-porter.

M^{me} Boulet est d'autant plus optimiste que l'avenue Maguire achève de se refaire une beauté. Ça va être magnifique, termine-t-elle.

M^{me} Boulet offre un service-conseil personnalisé combiné aux plus belles collections pour la femme active et élégante. Sa boutique offre de superbes collections d'importation européenne ainsi que des accessoires et des bijoux distinctifs, tout en proposant des prix accessibles. La boutique est située au 1294, avenue Maguire. Elle est toutefois fermée le dimanche. ■

Se sentir comme chez soi Le menu d'inspiration mexicaine du Verre Pickl' vous attend



Alexandra Roméro, copropriétaire du Verre Pickl', un restaurant offrant une cuisine du terroir, d'inspiration mexicaine, vous propose ses menus spontanés à une table unique de 12 places.

(YG) Alexandra Roméro, copropriétaire du Verre Pickl', un restaurant offrant une cuisine du terroir, d'inspiration mexicaine, vous propose ses menus spontanés à une table unique de 12 places. Elle y encourage producteurs et artisans d'ici.

M^{mes} Romero et Valéria Gonzalez vous invitent à vous laisser aller et manger à l'aveugle les plats concoctés pour vous lors de soirées festives, décontractées, sans prétention et conviviales. C'est un peu comme être reçu chez soi, précise M^{me} Romero. Pour le mois d'août, elles ont préparé un menu légumier, aux couleurs du Mexique, mais basé sur des produits locaux de saison. Au menu, maïs de Neuville en chaudière et son esquite, chorizo Pata Negra et champignons sauvages, mole verde et mole rojo, légumes d'été, veau de lait du Québec, notamment.

Sélection de vins nature, bière et spiritueux vous y est aussi proposée au 1314, avenue Maguire. Le Verre Pickl' est ouvert du mardi au samedi à compter de 18 h. Un seul service par soir. ■



Le maïs de Neuville, le meilleur ami du chorizo et lardo de cochon Pata Negra et les champignons sauvages.

Crédit photo : Yvon Giroux

BROUILLARD

VU, LU, ENTENDU OU PONDU!



WOMANCE: OUVERTURE D'UNE BOUTIQUE SIGNATURE TRÈS BIENTÔT

Womance, entreprise québécoise spécialisée dans la vente en ligne de vêtements pour femmes, et sa fondatrice, **Andréanne Marquis**, peuvent enfin dévoiler leur projet tant attendu: l'ouverture d'une première boutique signature d'ici le mois d'octobre! Plus qu'une boutique, ce nouveau terrain de jeu, situé dans les bureaux tout neufs de l'entreprise, permettra à l'équipe d'aller à la rencontre de sa clientèle dans un décor apaisant et féminin, où l'expérience signée **Womance** prendra tout son sens.

UEAT S'ALLIE À CONNECT&GO

UEAT et **Connect&Go** s'associent pour offrir un nouveau système de commande en ligne sans contact pour les restaurants des stades, festivals, centres de villégiature, événements sportifs et parcs d'attractions. Ce partenariat unit **UEAT**, renommée pour ses systèmes propulsés par l'intelligence artificielle conçus pour les restaurants (chaînes ou indépendants), les cuisines fantômes et hôtels, et **Connect&Go**, cheffe de file mondial dans le domaine des bracelets intelligents dans le divertissement.



LE MONDE DES BIÈRES CHANGE DE MAINS

Le Monde des bières, l'incontournable entreprise spécialisée dans la vente de produits brassicoles et boissons du terroir, vient de passer officiellement aux mains de la deuxième génération. Après 16 ans à la tête de l'entreprise, **Éric Bouchard** cède la marque et ses actions pour les succursales de Marie-de-l'Incarnation, Saint-Nicolas, Neufchâtel et Lévis à sa fille, **Joanie Bouchard** (à gauche sur la photo), et à l'homme d'affaires **Maxime Duchesne**. **Le Monde des bières Beauport**, reste quant à elle une succursale affiliée.

sur la photo), et à l'homme d'affaires **Maxime Duchesne**. **Le Monde des bières Beauport**, reste quant à elle une succursale affiliée.

C'EST CONFIRMÉ: LE QG SAINTE-FOY OUVRIRA ENTIÈREMENT À L'AUTOMNE 2021

Le groupe **Capwood** annonçait l'ouverture prévue en septembre 2021 de son impressionnant **QG Sainte-Foy**. Situé sur la route de l'Église à Sainte-Foy, il s'agit d'un concept immobilier novateur regroupant en un même lieu 123 condos et une gamme de services inédits, grâce à quatre Districts: **Gourmet, Santé, Services** et **Résidentiel**. (Sur la photo: les membres de la direction du groupe Capwood et du QG Sainte-Foy entourés des nombreux artisans du projet)



PROTEO ET HQ: EFFORTS CONJOINTS POUR UN PORTRAIT DE LA COVID-19 AU QUÉBEC

Après plusieurs mois de recherche, Jean-François Lemay, biologiste moléculaire, membre du regroupement **PROTEO** et du **Centre National en Électrochimie et Technologies Environnementales (CNETE)**, a réussi avec son équipe à recréer en laboratoire une protéine clé pour la détection de l'infection par la COVID-19, soit la protéine N (nucléocapside).

(De gauche à droite sur la photo: Nanouk Abonnenc, technicienne en biologie moléculaire, Jean-François Lemay, biologiste moléculaire et Anthony Guedon, technicien en biologie moléculaire)

FAUX MOUVEMENT S'INSTALLE DANS LE QUARTIER PETIT CHAMPLAIN

Un nouveau concept de café-boutique portant le nom **Faux Mouvement** a ouvert ses portes aux joggeurs (et aux autres) au cours des dernières semaines dans l'un des locaux de la **Coopérative du Quartier Petit Champlain**. Installé au 70, boulevard Champlain, **Faux Mouvement** est un lieu de rencontre où s'attabler autour d'un café, en plus d'offrir des vêtements exclusifs spécialisés en course à pied.



LANCEMENT DE GORGÉE: LE LIVRE SUR LA VIE TROP COURTE DE ROBERTO « BOB BISSONNETTE »

Marc Brassard, journaliste sportif au quotidien *Le Droit* d'Ottawa depuis 35 ans dévoile le livre **Gorgée! La vie trop courte de Roberto « Bob Bissonnette »**, aux éditions La Semaine. Dans cette biographie autorisée par les proches de Bissonnette, Marc Brassard retrace le parcours unique de cet être complexe et bourré de talent dont l'énergie, la créativité et la chaleur humaine ne laissaient personne indifférent.

MAXIM BOUCHARD DE LAVUE.CA HONORÉ DANS SA COMMUNAUTÉ

Le directeur marketing de **LAVUE.CA**, **Maxim Bouchard** (sur la photo), ancien athlète olympique en plongeon, au parcours sportif et professionnel extraordinaire, a reçu le 8 juillet dernier une médaille de reconnaissance par la Chambre des communes, aux côtés d'autres Québécois qui ont eu un impact majeur dans leur communauté. Originaire de la région de Charlevoix, Maxim a participé à la cérémonie tenue par le Bloc Québécois.



Organismes reconnus, arrondissement de Sillery-Saint-Louis-de-France

Les organismes du milieu jouent un rôle essentiel dans la vie sociale et culturelle d'une communauté. Ils sont bien souvent le reflet du dynamisme du milieu. Voici une liste non exhaustive créée par le Journal de Sillery-Saint-Louis-de-France. ■

 <p>Association des femmes de carrière du Québec métropolitain Paulette Gauvin 418 781-3271 info@afcqm.ca</p>	 <p>Association québécoise de prévention du suicide Jérôme Gaudreau 418 614-5909</p>	 <p>Centre Bonne-Entente Mylène Tremblay-Poulin 418 641-6028 lecentrebonneentente@gmail.com</p>
<p>Centre international des femmes Bouchra Kaache 418 688-5530 info@cfqfemmes.qc.ca</p>	 <p>Centre social de la Croix-Blanche Nathalie Gordon 418 683-3677 info@centresocialdelacroixblanche.org</p>	 <p>Chary-T Luc Yang-Ting charyt.dons@gmail.com</p>
 <p>Club d'astronomie Cassiopée Hélène Gamache 418 653-8789 helenegam@yahoo.ca</p>	<p>Club de l'Âge d'Or Garnier de Sillery Diane Villeneuve 418 687-3976 stlouisdefrance@fadoq-quebec.qc.ca</p>	<p>Club FADOQ Saint-Louis-de-France Murielle Côté 418 527-5838 club.fadoq.ca/U023</p>
 <p>Club Rotary de Québec 418 831-1677 info@rotary-quebec.org</p>	 <p>Entraide des Aînés de Sillery 418 641-6665 entraidea.sillery@videotron.ca</p>	 <p>Fondation Caecitas Nelson Turcotte 418 564-4696 nturcotte@sympatico.ca</p>
 <p>Fondation de la Maison Michel-Sarrazin Nathalie Côté 418 687-0878 ncote@michel-sarrazin.ca</p>	 <p>Fondation IUCPQ Josée Giguère 418 656-4999 info@iucpq.org</p>	 <p>Fondation québécoise du cancer France Locas 418 657-5334 flocas@fqc.qc.ca</p>
 <p>Fondation Québec Philanthrope Karen Bouchard 418 521-6664 info@quebecphilanthrope.org</p>	 <p>La Guilde des dentellières et des brodeuses Annie Cloutier 418 683-0514 guilde.dentellieres.brodeuses@hotmail.com</p>	 <p>La Maison des jeunes de Sillery L'Élément Diane Vézina 418 527-4333 mdjsillery@live.ca</p>
 <p>Les pinceaux d'Or Marc Poirier 581 986-9727 lespinceauxdor@hotmail.com</p>	 <p>Loisirs Saint-Sacrement Samuel Matte-Thibault 418 681-7800, poste 221 clss@clss.qc.ca</p>	 <p>Réseau des femmes d'affaires du Québec Sophie Marin smarin@innovsa.ca</p>
 <p>Ressource Espace Familles Cindy McKenzie 418 681-9740 communication@refamilles.ca</p>	 <p>Service d'accompagnement spirituel des malades âgés à domicile (SASMAD) Claudette Houle 418 681-2422, poste 222 clhoule@cnd-m.org</p>	 <p>Société Alzheimer de Québec France Le Bel, directrice générale 418 527-4294 societalzheimerdequebec.com</p>
 <p>Société canadienne du cancer Alain Raymond, directeur 418 683-8666 araymond@quebec.cancer.ca</p>	 <p>Société d'histoire de Sillery J.-Louis Vallée 418 641-6664 shs@videotron.ca</p>	 <p>Société Saint-Vincent de Paul Charles-Garnier Josée Maltais 418 688-6503 svp.scg@gmail.com</p>
 <p>Tel-Aide Québec Céline Coutu 418 583-6079, poste 1 courriel et/ou site Web</p>	 <p>Vide ta sacoche Marie-Anik Shoiry 418 803-4455 videtasacoche.com</p>	

Si vous désirez effectuer une correction ou inscrire votre organisme, veuillez communiquer avec la rédaction du journal: redaction@journal-local.ca



**Pour traverser une pandémie,
ça prend une bonne dose de patience.**



**Mais surtout,
une 2^e dose de vaccin.**

[Québec.ca/vaccinCOVID](https://quebec.ca/vaccinCOVID)

L'ÉQUIPE DROUIN & LÉVESQUE



BRUNO LÉVESQUE
Courtier immobilier résidentiel

YVAN DROUIN
Courtier immobilier agréé



JEAN-LOUIS ROCHON
Courtier immobilier



DENIS LAROSE
Courtier immobilier agréé



LOUISE THOMASSIN
Courtier immobilier



LAURENCE ST-CYR
Courtier immobilier résidentiel



PIER-LUC PARENT
Courtier immobilier



ANNE-MARIE LUSSIER
Courtier immobilier et directrice des opérations

DROUINLEVESQUE.COM

418 687-3211

1264, avenue Maguire, Québec (QC) G1T 1Y7

info@drouinlevesque.com | Équipe Drouin Lévesque



NOUVEAU

SAINTE-FOY

3769, RUE LABONTÉ. Remarquable propriété à l'architecture moderne et bien rénovée au cours des dernières années. WOW!



SILLERY

1740, AV. DU PARC-DE LA CHESNAYE. Un site recherché! Une chic résidence située dans une rue tranquille! Possibilité d'un bureau à la maison.



SILLERY

2125, BOUL. LAURIER. TRÈS grande maison, rénovée au fil du temps. Grande terrasse extérieure, près des écoles!



SILLERY

1718, CH. ST-LOUIS. Magnifique maison ancestrale rénovée en gardant le cachet. Près des service, cette demeure lumineuse vous offre tout ce que vous désirez.



SILLERY

1155, VAUQUELIN. Belle opportunité! Demeure de 3 étages sur une rue de prestige de Sillery.



MONTCALM

871-212, AV. BELVÉDÈRE. Condo très bien situé! Idéal pour investissement! Loué jusqu'au 1^{er} juillet 2022.



SAINTE-FOY

1262, SIEUR D'ARGENTEUIL. Cessez vos recherches! 5 cc, décorée avec goût, grande cour à l'ouest!



SAINTE-FOY

1830, RTE DE L'AÉROPORT. Maison en rangée décoré avec goût et entretenu avec soin. Grande terrasse ext sur un terrain intime!



SAINTE-FOY

2027, CHAMPIGNY OUEST. Résidence centenaire incomparable et complètement rénovée.



SAINTE-FOY

2854-1002, WILFRID-LÉGARÉ. Magnifique penthouse à aires ouverte avec plafond de 10 pi.



CAP-ROUGE

4318, DU CURÉ-DROLET. Grand cottage de qualité supérieur dans un quartier familiale.



VIEUX-PORT

125-517, DALHOUSIE. LIBRE IMMÉDIATEMENT! Ne manquez pas votre chance de vous installer au cœur du Vieux-Port.



MONTCALM

20-530, JARDIN-MÉRICI. Secteur de choix! Voici un condo coquet de bonnes dimensions avec 1 stat. intérieur.



ST-SACREMENT

850-404, DE VIMY. Très beau loft situé dans un endroit stratégique. Près des services!



QUÉBEC

760-511, HONORÉ-MERCIER. Belle opportunité! Location touristique exclusive légale!!



MONTCALM

1060-5, AV. DU PARC. Magnifique condo de 4 CC! Rare dans le secteur. A quelques pas de la rue Cartier!



ST-SACREMENT

835-115, DE VIMY. CLÉ EN MAIN! Magnifique condo de 3 cc de bon goût entretenu avec soin et comme neuf! Près des services.



CHARLESBOURG

8740, TRUELLE. WOW! Voici la propriété qui vous permettra d'installer votre famille! Coup de cœur.



NOUVEAU PROJET



**SILLERY
MAISON DE VILLE
RUE ROGER LEMELIN**

11 unités disponibles, à partir de 720 000\$ + txs
Venez vivre au Domaine de Sillery.



VENDU

SAINTE-FOY
3777, DU LIBRAIRE.



VENDU

SAINTE-FOY
2165, RENÉ POMERLEAU.



VENDU

MONTCALM
775-410, AV. MURRAY.



VENDU

SILLERY
2020, DE LA TERRASSE-STUART.

Plus de vues pour un maximum de résultats.

Votre 1^{er} choix à Québec!
DROUIN ET LÉVESQUE

